

# TM-P20

## دليل استخدام Software Installer

## التنبيهات والعلامات التجارية

## التنبيهات والعلامات التجارية

## التنبيهات

- ❑ لا يجوز إعادة إنتاج أي جزء من هذه الوثيقة أو تخزينه في نظام استرجاع أو نقله بأي شكل أو بأي وسيلة، سواء إلكترونياً أو ميكانيكياً أو فوتوغرافياً أو تسجيلياً أو خلاف ذلك، دون الحصول على إذن خطي مسبق من شركة Seiko Epson Corporation.
- ❑ محتويات هذه الوثيقة عرضة للتغيير دون إشعار. الرجاء الاتصال بنا للاطلاع على أحدث المعلومات.
- ❑ على الرغم من اتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة عند إعداد هذه الوثيقة، إلا أن شركة Seiko Epson Corporation تخلي مسؤولياتها عن أي خطأ أو سهو.
- ❑ لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي أضرار ناتجة من استخدام المعلومات الواردة في هذه الوثيقة.
- ❑ لا تتحمل Seiko Epson Corporation أو أي من الشركات التابعة لها المسؤولية تجاه مشتري هذا المنتج أو أطراف ثالثة عن أي أضرار أو خسائر أو تكاليف يتكبدها المشتري أو الأطراف الثالثة نتيجة: تعرض هذا المنتج لحادث أو خطأ في استخدامه أو إساءة استخدامه أو إجراء أي تعديلات أو إصلاحات أو تبديلات غير مصرح بها عليه، أو (باستثناء الولايات المتحدة) الإخفاق في الالتزام الكامل بتعليمات التشغيل والصيانة الصادرة من Seiko Epson Corporation.
- ❑ لا تتحمل شركة Seiko Epson Corporation المسؤولية عن أي أضرار أو مشاكل ناتجة من استخدام أي خيارات أو أي منتجات مستهلكة خلاف تلك التي تحددها الشركة على أنها منتجات أصلية أو معتمدة من Epson.

## العلامات التجارية

EPSON علامة تجارية مسجلة لشركة Seiko Epson Corporation.

Exceed Your Vision علامة تجارية مسجلة أو علامة تجارية لشركة Seiko Epson Corporation.

Microsoft® و Windows® علامات تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة و/أو بلدان أخرى.

Wi-Fi® علامة تجارية مسجلة لجمعية Wi-Fi Alliance®.

العلامة النصية Bluetooth® وشعاراتها علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وتستخدم Seiko Epson Corporation مثل هذه العلامات بموجب ترخيص.


كل العلامات التجارية الأخرى تخص مالكيها وتستخدم لأغراض التعريف فحسب.

©2016 Seiko Epson Corporation. جميع الحقوق محفوظة.

## معلومات للسلامة

## شرح الرموز

تُحدد الرموز المستخدمة في هذا الدليل حسب مستوى أهميتها على النحو الوارد أدناه. اقرأ المعلومات التالية بعناية قبل التعامل مع المنتج.

يعرض معلومات يجب الالتزام بها لتجنب إلحاق ضرر بالجهاز أو تعطله.	 تنبيه:
---	--

## التنبيهات والعلامات التجارية

ملاحظة:	تعرض معلومات مهمة ونصائح مفيدة.
---------	---------------------------------

## الغرض من الدليل

يقدم هذا الدليل معلومات عن كيفية استخدام TM-P20 Software & Documents Disc لمستخدمي المنتج أو مهندسي التطوير البرمجي الذين يستخدمون البرنامج.

المحتويات

المحتويات

**2 ..... التنبيهات والعلامات التجارية.**

2 ..... التنبيهات.

2 ..... العلامات التجارية.

2 ..... معلومات السلامة.

2 ..... شرح الرموز.

3 ..... الغرض من الدليل.

**5 ..... *TM-P20 Software & Documents Disc***

5 ..... برامج التشغيل والأدوات المساعدة.

5 ..... برامج التشغيل.

5 ..... الأدوات المساعدة.

6 ..... أنظمة التشغيل المدعومة.

6 ..... قيود استخدام عدة برامج تشغيل في النظام نفسه.

8 ..... كيفية الوصول إلى برامج التشغيل والأدوات المساعدة وأدلة الاستخدام.

8 ..... شاشة Software Installer وأزراره.

**9 ..... التثبيت.**

9 ..... البرامج المتوفرة للتثبيت حسب نوع التثبيت.

**11 ..... استكشاف الأخطاء وإصلاحها.**

11 ..... عدم ظهور "TM Printer" في EpsonNet Config.

11 ..... ظهور "ERROR" بعد النقر على Search في TM Bluetooth® Connector.

11 ..... عدم ظهور الجهاز أو الحالة هي "x" بعد الإقران في TM Bluetooth® Connector.

11 ..... عدم اكتشاف الطابعة بعد النقر على الزر Search.

12 ..... ظهور TM Bluetooth® Connector بالحالة "Not been paired yet".

**13 ..... التنزيل.**

**14 ..... *TM-P20 Software & Documents Disc* المخطط الانسيابي لتثبيت**

# TM-P20 Software & Documents Disc

## برامج التشغيل والأدوات المساعدة

توجد برامج التشغيل والأدوات المساعدة التالية ضمن TM-P20 Software & Documents Disc.

### برامج التشغيل

#### EPSON Advanced Printer Driver

برنامج تشغيل الطابعة في أنظمة التشغيل Windows تتوفر الإصدارات التالية.

EPSON Advanced Printer Driver Ver.5.xx

#### UPOS

الصيغة المختصرة لمصطلح **Unified Point of Service**. هذه هي المواصفات القياسية لسوق POS الذي يحدد برامج التشغيل للتحكم في الأجهزة الطرفية التي تستخدم POS في بيئات التشغيل المتعددة. تتوفر ADK (مجموعة تطوير التطبيقات) التالية.

EPSON OPOS ADK

EPSON OPOS ADK for .NET

EPSON JavaPOS ADK for Windows

#### EPSON TM Virtual Port Driver

يتيح برنامج التشغيل هذا تحويل الاتصال من تسلسلي/متوازي إلى USB/إيثرنت للوصول إلى واجهة USB/إيثرنت من أحد تطبيقات POS كمنفذ تسلسلي/متوازي. يمكنك استخدام طابعة متصلة عبر USB/إيثرنت من التطبيق كما لو كانت طابعة تسلسلية. ونظراً لأن الأداة تُجري التحويل تلقائياً، فلا يلزم تغيير أوامر التطبيق ESC/POS التي تتحكم في الطابعة المتصلة عبر منفذ تسلسلي / متوازي.

### الأدوات المساعدة

#### TM-P20 Utility

أداة مساعدة للتحقق من العديد من إعدادات الطابعة وتغييرها.

#### EpsonNet Config

أداة لإعداد منتجات Epson عبر شبكات اتصال. في هذه الطابعة، يمكنك استخدام هذه الأداة للتحقق من معلومات الشبكة و/أو تعيينها من خلال توصيل طراز Wi-Fi® بكمبيوتر للإعداد عبر واجهة USB.

#### EPSON Monitoring Tool

تُستخدم في التحقق من قائمة حالات طابعات Epson المتصلة بالشبكة. يمكنك أيضاً تحديث شهادات لعدة طابعات مستخدمة في WPA-Enterprise دفعة واحدة.

TM-P20 Software & Documents Disc

## EPSON TM Bluetooth® Connector

تُستخدم في إقران طابعة Bluetooth وربط منفذ Bluetooth المنشأ بذلك المستخدم بواسطة برنامج التشغيل والتطبيقات.

### EPSON Deployment Tool

تُستخدم لضبط إعدادات الشبكة والطابعة في وقت واحد عبر USB. وتتيح لك ضبط الإعدادات بفعالية عند تقديم طابعات TM للمرة الأولى، أو عند تهيئة عدة طابعات TM في وقت واحد.

## أنظمة التشغيل المدعومة

في ما يلي قائمة بأنظمة التشغيل المدعومة لتشغيل برامج تشغيل TM-P20 وأدواتها المساعدة.

- Windows 10 ( 32 بت / 64 بت )
- Windows 8.1 ( 32 بت / 64 بت )
- Windows 8 ( 32 بت / 64 بت )
- Windows 7 SP1 ( 32 بت / 64 بت )
- Windows Vista SP2 ( 32 بت / 64 بت )
- Windows XP SP3 ( 32 بت )
- Windows Server 2012 R2 ( 64 بت )
- Windows Server 2012 ( 64 بت )
- Windows Server 2008 R2 SP1
- Windows Server 2008 SP2 ( 32 بت / 64 بت )
- Windows Embedded for Point of Service
- Windows Embedded POSReady 2009

**ملاحظة:**  
يمكن استخدام OPOS ADK ضمن نظام التشغيل 64 بت مادام النظام يستوفي متطلبات التشغيل. للاطلاع على مزيد من التفاصيل، راجع ملاحظة الإصدار قبل تثبيت OPOS ADK.

## قيود استخدام عدة برامج تشغيل في النظام نفسه

لا يمكن استخدام Software Installer TM-P20 في تثبيت برنامج التشغيل؛ وإذا أمكن تثبيت برنامج التشغيل، فلا يمكن الجمع بين برنامج التشغيل الحالي والمثبت حديثاً. راجع الجدول التالي.

TM-P20 Software & Documents Disc

TM-P20 Software Installer				قبل تثبيت برنامج تشغيل TM-P20
د	ج	ب	أ	
-	-	-	-	EPSON Advanced Printer Driver Ver.3
-	-*	-*	-	4.08 إلى EPSON Advanced Printer Driver Ver.4.00
-	-	-	-	4.17 أو EPSON Advanced Printer Driver Ver.4.09
✓	✓	✓	-	4.53 إلى EPSON Advanced Printer Driver Ver.4.50
✓	✓	✓	✓	EPSON Advanced Printer Driver Ver.4.54 أو أحدث
-	-	!	-	EPSON OPOS ADK Ver.2.67 أو أقدم
-	✓	!	✓	EPSON OPOS ADK Ver.2.68 أو أحدث
-	!	-	-	EPSON OPOS ADK for .NET Ver.1.11.8 أو أقدم
-	!	✓	✓	EPSON OPOS ADK for .NET Ver.1.11.9 أو أحدث
!	-	-	-	EPSON JavaPOS ADK Ver.1.11.18 أو أقدم
!	-	-	✓	EPSON JavaPOS ADK Ver.1.11.20 أو أحدث
-	✓	✓	✓	TM-S1000 Driver
-	✓	✓	✓	TM-S9000/2000 Driver
-	✓	✓	✓	TM-J9000 OPOS ADK
-	✓	✓	✓	TM-J9000 Advanced Printer Driver
-	✓	✓	✓	TM-J9000 Status API
-	-	-	-	TMCOMUSB، الإصدار 2
✓	✓	✓	-	EPSON TM Virtual Port Driver Ver.5 أو 4 و 3 الإصداران TMCOMUSB إلى Ver.7.00
✓	✓	✓	✓	EPSON TM Virtual Port Driver Ver.7.10a أو أحدث
✓	✓	✓	✓	EPSON InkJet Printer Driver

أ: EPSON Advanced Printer Driver Ver.5.xx for TM-P20

ب: EPSON OPOS ADK Ver.2.8x

ج: EPSON OPOS ADK for .NET Ver.1.12x

د: EPSON JavaPOS ADK for Windows Ver.1.14x

✓ : مدعوم

- : غير مدعوم

\* : لا يمكن تثبيته.

! : يبدأ تشغيل TM-P20 Software Installer في وضع التحديث. ويعرض المثبت إصدار برنامج التشغيل المثبت بالفعل في الكمبيوتر، ويتيح لك تحديد إذا ما كنت تريد تحديث برنامج التشغيل أم لا.

## TM-P20 Software &amp; Documents Disc

## كيفية الوصول إلى برامج التشغيل والأدوات المساعدة وأدلة الاستخدام

يمكن الوصول إلى برامج التشغيل والأدوات المساعدة وأدلة الاستخدام المثبتة من القائمة ابدأ. راجع أدلة الاستخدام المرفقة بكل تطبيق للاطلاع على تفاصيل بشأن ضبط الإعدادات، وما إلى ذلك.

### شاشة Software Installer وأزراره

تظهر الشاشة الافتتاحية لبرنامج Software Installer ووظائف كل زر على النحو التالي.



**Install Now (تثبيت الآن)**  
حدد هذا الزر عند بدء تشغيل المثبت لتثبيت برامج التشغيل والأدوات المساعدة. ويمكنك تحديد تثبيت سهل أو تثبيت مخصص.

**Installation Guide (دليل التثبيت)**  
حدده لعرض الدليل الذي يشرح كيفية استخدام Software Installer.

**Product Manuals (أدلة استخدام المنتجات)**  
راجع دليل استخدام الأجهزة المتوفرة على القرص المدمج.

**Support (الدعم)**  
يُستخدم عند الوصول إلى موقع ويب الدعم الفني. ويمكنك تنزيل أحدث إصدارات برامج التشغيل والأدوات المساعدة.

**Select language (حدد اللغة)**  
حدد اللغة التي تريد عرضها في Software Installer.

**Exit (خروج)**  
يُستخدم للخروج من Software Installer.

## التثبيت

# التثبيت

تتوفر ثلاثة أنواع من التثبيت، هي: تثبيت سهل وتثبيت مخصص ووضع التحديث.

في الظروف العادية، يتم تثبيت برامج التشغيل والأدوات المساعدة باستخدام تثبيت سهل. وعندما تريد إضافة برامج تشغيل وأدوات مساعدة أخرى، تُبهِها باستخدام تثبيت مخصص. أما عند اكتشاف إصدارات أقدم مثبتة من برامج التشغيل والأدوات المساعدة، فسيبدأ تشغيل وضع التحديث.

راجع المخطط الانسيابي في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل للاطلاع على الخطوات التسلسلية لعملية التثبيت حسب نوع التثبيت الذي تحدده.



**تنبيه:**

- أجزِ التثبيت باستخدام امتيازات المسؤول.
- أغلق كل التطبيقات قيد التشغيل قبل التثبيت.
- عند التثبيت، وصل طابعة واحدة فقط بالكمبيوتر. ولا توصّل عدة طابعات.
- أوقف تشغيل الطابعة ثم ابدأ عملية التثبيت.
- عندما تُسأل عما إذا كنت تريد إعادة تشغيل الكمبيوتر أثناء إجراء تثبيت مخصص أو في وضع التحديث، حدد لا وتابع عملية التثبيت. أعد تشغيل الكمبيوتر والطابعة بعد إتمام جميع خطوات عملية التثبيت. وإذا حددت نعم وأعدت تشغيل الكمبيوتر أثناء عملية التثبيت، فلن يتم تثبيت برامج التشغيل الباقية.

### ملاحظة:

عندما يكون الخيار تثبيت سهل محددًا، يتم تثبيت *EpsonNet Config* أو *TM Bluetooth® Connector* حسب نوع الاتصال، وستلزم تهيئة البرنامج. راجع أدلة الاستخدام التي يتم تثبيتها عند تثبيت البرنامج للاطلاع على تفاصيل بشأن ضبط الإعدادات، وما إلى ذلك. ويمكنك الوصول إلى أدلة الاستخدام من القائمة ابدأ.

تعرض القائمة التالية البرنامج المتوفر للتثبيت حسب نوع التثبيت.

## البرامج المتوفرة للتثبيت حسب نوع التثبيت

برامج التشغيل والأدوات المساعدة	تثبيت سهل <sup>1*</sup>	تثبيت مخصص	وضع التحديث <sup>2*</sup>
EPSON Advanced Printer Driver	✓	✓	✓
EPSON Advanced Printer Driver Manual	-	✓	✓
EPSON OPOS ADK	-	✓	✓
EPSON OPOS ADK for .NET	-	✓	✓
EPSON JavaPOS ADK for Windows	-	✓	✓
TM-P20 Utility	✓	✓	✓
EpsonNet Config	✓	✓	✓
EPSON Monitoring Tool	✓	✓	✓
EPSON TM Bluetooth Connector	✓	✓	✓

## التثبيت

وضع التحديث <sup>2*</sup>	تثبيت مخصص	تثبيت سهل <sup>1*</sup>	برامج التشغيل والأدوات المساعدة
✓	✓	-	EPSON Deployment Tool
✓	✓	-	EPSON TM Virtual Port Driver


1\*: تختلف الأدوات المساعدة المثبتة حسب نوع الاتصال.

2\*: يبدأ تشغيل التطبيق في هذا الوضع عندما يكون البرنامج المطلوب تحديثه مثبتاً بالفعل.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا واجهتك مشكلة معينة في التثبيت أو الإعداد، فراجع القسم المناسب.

### عدم ظهور "TM Printer" في EpsonNet Config

- إذا كان الكمبيوتر والطابعة موصَّين عبر موزع USB، فوصِّهما مباشرة.
- تأكد من ظهور النافذة المنبثقة "EPSON USB Controller for TM-/BA/EU Printers" في الجزء السفلي الأيمن من الشاشة.
- اضغط على الزر  لإنهاء الطباعة، وانتهاء وضع الاختبار الذاتي.
- استخدم EpsonNet Config، الإصدار 4.5.3 أو أحدث.

### ظهور "ERROR" بعد النقر على Search في TM Bluetooth® Connector

تحقق مما يلي:

- توفر مهايئ *Bluetooth*.
- تشغيل *Bluetooth* في إعدادات Windows.

### عدم ظهور الجهاز أو الحالة هي "x" بعد الإقران في TM Bluetooth® Connector

تحقق مما يلي:

- ابتعاد مصدر طاقة الطابعة مسافة 10 أمتار أو أقل عن مصدر طاقة الكمبيوتر.
- عدم وجود جهاز لاسلكي آخر، مثل فرن مايكروويف وهاتف لاسلكي، يمكن أن يتداخل مع طابعة *Bluetooth*.
- وجود الطابعة والكمبيوتر في الغرفة نفسها.
- عدم تعيين وقت بحث TM Bluetooth® Connector على مدة قصيرة.
- عدم اتصال الطابعة المطلوب اكتشافها بأي كمبيوتر.

### عدم اكتشاف الطابعة بعد النقر على الزر Search

تحقق من مصدع برامج *Bluetooth* على النحو التالي:

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

1. افتح لوحة التحكم.

2. في مربع البحث في لوحة التحكم، أدخل "Bluetooth"، ثم انقر على تغيير إعدادات *Bluetooth*.

3. في مربع الحوار إعدادات *Bluetooth*، انقر على علامة التبويب الأجهزة، ثم ابحث عن *Microsoft Bluetooth Enumerator*. إذا لم يتم العثور عليه، فهذا يعني عدم تمكن برنامج *Bluetooth* من اكتشاف طابعة *EPSON Bluetooth*، وقد لا تتمكن من الاتصال بالكمبيوتر.

## ظهور "Not been paired yet" TM Bluetooth® Connector بالحالة

□ لم يتم إقران الطابعة. أجرِ الإقران مجددًا.

## التنزيل

---

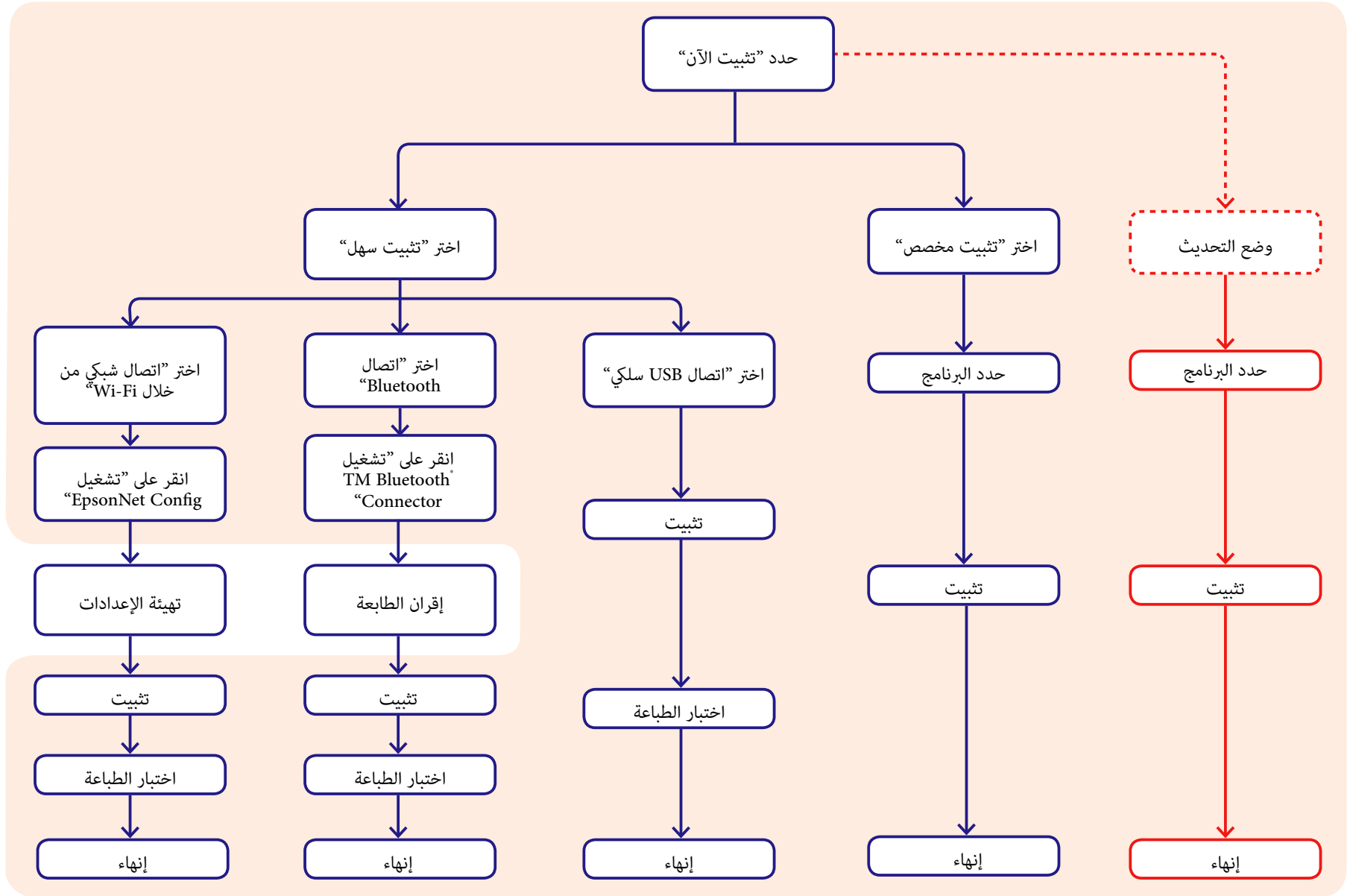
## التنزيل

---

يمكن تنزيل أحدث إصدارات برامج التشغيل والأدوات المساعدة وأدلة الاستخدام من أحد عناوين URL التالية.

للعلماء في أمريكا الشمالية، انتقل إلى موقع الويب التالي واتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة:  
<http://www.epson.com/support/>

للعلماء في بلدان أخرى، انتقل إلى موقع الويب التالي:  
<https://download.epson-biz.com/?service=pos>



عرض العمليات الجارية في Software Installer.

سيتم تلقائيًا عرض [وضع التحديث].

وضع التحديث